

**Keevitajate ja keevitusoperaatorite sertifitseerimise  
tüüptingimused**

**Типовые условия сертификации сварщиков и  
операторов сварки**



Association of Estonian Welders

Lk / Стр.:

1 / 5

Dok.tähis:

AEW-STT-01

Rev. :

1

Kuup. / Дата:

27.10.2023

**KEEVITAJATE JA KEEVITUSOPERAATORITE  
SERTIFITSEERIMISE TÜÜPTINGIMUSED**

**1. ÜLDTINGIMUSED**

- 1.1. Käesolevad Tüüptingimused on sertifitseerimislepingu lahutamatuks osaks ning nad määravad sertifitseerimisasutuse kohustused, õigused ja vastutuse sertifitseerimise, sertifitseerimise tellija ja sertifitseeritava isiku suhtes.
- 1.2. Käesolevad tüüptingimused põhinevad standardi **ISO/IEC 17024:2012 «Vastavushindamine. Üldnõuded isikute sertifitseerimisasutustele»** nõuetel.

**2. TERMINID JA MÄÄRATLUSED**

- 2.1. **Tellija** – isik või organisatsioon, teine lepingu osapool, kes on sertifitseerimise või inspekteerimise tellija ja asutuse poolt osutatud teenuste eest maksja
- 2.2. **Taotleja – Sertifitseerimise taotluse** (2.8) esitanud isik.
- 2.3. **Kandidaat – Taotleja** (2.2), kelle dokumendid vastavad eelnevalt seatud tingimustele ja kes on lubatud sertifitseerimisele.
- 2.4. **Sertifitseeritud isik – Kandidaat** (2.3), kes läbis edukalt sertifitseerimisprotsessi ja kellele väljastati **Sertifikaat** (2.9).
- 2.5. **AEW MTÜ – Kandidaadi** (2.3) vastavust standardi nõuetele kinnitav sertifitseerimisorgan.
- 2.6. **Leping – AEW MTÜ** (2.5) ja **Kliendi** (2.1) vahel sõlmitud kirjalik kokkulepe **Kliendi** personali sertifitseerimise kohta, mis määrab **Poolte** (2.7) kohustused, õigused ja vastutuse.
- 2.7. **Pooled - AEW MTÜ** (2.5) ja **Klient** (2.1).
- 2.8. **Sertifitseerimise taotlus** – Kandidaadi (2.3) kirjalik taotlus esteerimisprotsessis osalemiseks, mis sisaldab kõikide kehtestatud atesteerimise nõuete täitmise kohustust.
- 2.9. **Sertifikaat** – sertifitseerimisorgani **AEW MTÜ** (2.5) poolt **Sertifitseeritud isikule** (2.4) väljastatav dokument, mis kinnitab tema vastavust atesteerimise nõuetele.

**3. TELLIJAKOHUSTUSED, ÕIGUSED JA VASTUTUS**

**3.1. Tellija kohustub:**

- 3.1.1. juhinduma Eesti Vabariigi õigusaktidest ja täitma lepingu/kokkuleppe ja käesolevate Tüüptingimuste nõudmisi.
- 3.1.2. **AEW MTÜ** päringu puhul esitada sertifitseerimisprotsessi teostamiseks vajaliku dokumentatsiooni.
- 3.1.3. kindlustama eksamite läbiviimise protsessi kontroll-liidete keevitamiseks vajalike vahendite ja ressursiga (töökoht,

**ТИПОВЫЕ УСЛОВИЯ СЕРТИФИКАЦИИ СВАРЩИКОВ И  
ОПЕРАТОРОВ СВАРКИ**

**1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 1.1. Настоящие Типовые условия являются неотъемлемой частью договора о сертификации и устанавливают обязательства, права и ответственность органа по сертификации, заказчика сертификации и сертифицируемого лица.
- 1.2. Настоящие типовые условия основываются на требованиях стандарта **ISO/IEC 17024:2012 «Оценка соответствия. Общие требования к органам, проводящим сертификацию персон»**

**2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

- 2.1. **Заказчик** – организация или лицо, вторая сторона по договору, производящая оплату оказанных Учреждением услуг в области сертификации или инспекции
- 2.2. **Заявитель** (ходатайствующий) – персона, подавшая **Ходатайство о сертификации** (2.8)
- 2.3. **Кандидат – Заявитель** (2.2), документы которого отвечают предварительным условиям и который допущен к сертификационному процессу
- 2.4. **Сертифицированное лицо – Кандидат** (2.3) успешно выдержавший аттестационные испытания и получивший **Сертификат** (2.9)
- 2.5. **AEW MTÜ** – орган по сертификации, который подтверждает соответствие **Кандидата** (2.3) требованиям стандартов.
- 2.6. **Договор-заказ** – документированное соглашение между **AEW MTÜ** (2.5) и **Заказчиком** (2.1), устанавливающее обязанности, права и ответственность **Сторон** (2.7).
- 2.7. **Стороны - AEW MTÜ** (2.5) и **Заказчик** (2.1).
- 2.8. **Ходатайство о сертификации** – письменное заявление **Кандидата** (2.3) на участие в аттестационном процессе, содержащее обязательство выполнять все установленные аттестационные требования
- 2.9. **Сертификат** – документ, выдаваемый органом сертификации **AEW MTÜ** (2.5) **Сертифицированному лицу** (2.4) в том, что оно отвечает аттестационным требованиям.

**3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ПРАВА И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ  
ЗАКАЗЧИКА**

- 3.1. **Заказчик обязуется:**
- 3.1.1. руководствоваться правовыми актами Эстонской Республики и выполнять положения договора/соглашения и настоящих Типовых условий.
- 3.1.2. предоставлять необходимую для процесса сертификации документацию, запрашиваемую **AEW MTÜ**.
- 3.1.3. обеспечить процесс проведения экзаменов средствами и ресурсами необходимыми для выполнения сварки

Koostas:

Sertifitseerimisosakonna juhataja  
Semjon Berzon, 27.10.2023

(Kuupäev, Allkiri)

Kinnitas:

AEW MTÜ juhatuse liige  
Sergei Boaga, 27.10.2023

(Kuupäev, Allkiri)

**Keevitajate ja keevitusoperaatorite sertifitseerimise  
tüüptingimused**

**Типовые условия сертификации сварщиков и  
операторов сварки**



Association of Estonian Welders

Lk / Стр.:

2 / 5

Dok.tähis:

AEW-STT-01

Rev. :

1

Kuup. / Дата:

27.10.2023

varustus ja seadmed, kaitse- ja abivahendid, materjalid jms)

- 3.1.4. võimaldama **MTÜ-le AEW** juurdepääs dokumentidele, mis on vajalikud seadmete, eksami läbiviimise koha, kaitsevahendite, materjalide ja muu ressursi standarditele ja eksamite läbiviimise tingimustele vastavuse ekspertiisi/kontrolli teostamiseks.
- 3.1.5. teenuste osutamisel võimaldama **MTÜ-le AEW** vaatlejate kaasamist.
- 3.1.6. tasuma **AEW MTÜ** poolt osutatud teenuste eest vastavalt käesolevate sertifitseerimise Tüüptingimuste punktile 8 ja/või **Lepingule** isegi sel juhul, kui eksamitulemused ei vasta kvalifikatsiooni standardite nõuetele ning sertifikaadi väljastamine ei ole võimalik.
- 3.1.7. täitma käesolevate Tingimuste jao 3 nõudeid Kliendi puudutavate nõuete ulatuses.

**3.2. Kliendil on õigus:**

- 3.2.1. volitada oma esindajat/esindajaid osalema kontroll-liidete keevituse teostamisel.
- 3.2.2. tutvuda kehtiva sertifitseerimisskeemiga.
- 3.2.3. saada õigeaegselt informatsiooni üksikute eksamite/katsete ja tervikuna sertifitseerimise tulemuste hindamise kohta.
- 3.2.4. esitada sertifitseerimisprotsessi puudutavaid kaebusi ja apellatsioone vastavuses **Kliendi** ja **AEW MTÜ** vahel sõlmitud kahepoolse Lepingu tingimustega (vt ka jagu 6).

**4. KANDIDAADI / SERTIFITSEERITUD ISIKU ÕIGUSED JA VASTUTUS**

**4.1. Kandidaat / sertifitseeritud isik kohustub:**

- 4.1.1. täitma sertifitseerimisskeemi tingimusi ja allpool loetletud nõudmisi ning järgima nende nõudmiste muutuseid, kui tema on sellest informeeritud
- 4.1.2. esitama tema identifitseerimiseks vajalikku ja muud informatsiooni vastavalt sertifitseerimisskeemile
- 4.1.3. tegutsema vaid selles kehtivusalas, millele laieneb sertifitseerimine.
- 4.1.4. mitte kasutama oma sertifitseerimist ebaseaduslikult, vääril viisil.
- 4.1.5. mitte kasutama sertifitseerimist viisil, mis kahjustab **AEW MTÜ** mainet, ning mitte tegema avaldusi, milliseid **AEW MTÜ** tõlgendab valena või sanktsioneerimata avaldustena.
- 4.1.6. lõpetama mistahes viited **MTÜ-le AEW** või sertifitseerimisele, kui sertifikaadi kehtivus on peatatud või ära muudetud, ning tagastama **MTÜ-le AEW MTÜ** äljastatud sertifikaat.
- 4.1.7. esitama kolmandale osapoolle sertifitseerimise dokumentide koopiaid täies mahus.
- 4.1.8. viivitamatult informeerima **AEW MTÜ**-t muutustest oma võimekuse vastavuses sertifitseerimise nõuetele (nt muutunud tegevusvaldkonnast)
- 4.1.9. esitama pretensioone vaid ala ulatuses, milles on teostatud atesteerimine.

контрольных соединений (рабочее место, оборудование и устройства, защитные и вспомогательные средства, материалы и т.п.).

- 3.1.4. предоставлять **AEW MTÜ** доступ к соответствующим документам для экспертизы/контроля соответствия оборудования, места проведения экзамена, защитных средств, материалов и других ресурсов требованиям стандартов и условиям проведения экзаменов
- 3.1.5. предоставлять **AEW MTÜ** возможность привлекать наблюдателей при оказании услуг.
- 3.1.6. оплатить оказанные **AEW MTÜ** услуги в соответствии с пунктом 8 настоящих Теповых условий сертификации и/или **Договора**, даже в том случае, если результаты экзаменов не отвечают требованиям квалификационных стандартов и сертификат невозможно выдать.
- 3.1.7. выполнять требования раздела 3 настоящих Условий в той мере, в какой они к нему относятся.

**3.2. Заказчик имеет право:**

- 3.2.1. участвовать своим представителем/ представителями при проведении сварки контрольных соединений.
- 3.2.2. ознакомиться с действующей схемой сертификации.
- 3.2.3. получать своевременно информацию о результатах оценки отдельных экзаменов/испытаний и сертификации в целом.
- 3.2.4. подавать жалобы и апелляции, касающиеся процесса сертификации в соответствии с условиями, оговоренными в двухстороннем Договоре между **Заказчиком** и **AEW MTÜ** (см. так же раздел 6).

**4. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ПРАВА И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КАНДИДАТА / СЕРТИФИЦИРОВАННОГО ЛИЦА**

**4.1. Кандидат / Сертифицированное лицо обязуется:**

- 4.1.1. выполнять положения схемы сертификации и нижеуказанные требования и следовать изменениям этих требований, если он об этом информирован.
- 4.1.2. предоставлять информацию необходимую для его идентификации и другую информацию, необходимую согласно схеме сертификации
- 4.1.3. работать только в области действия, на которую распространяется сертификация.
- 4.1.4. не использовать свою сертификацию незаконно, неправильным способом
- 4.1.5. не использовать сертификацию способом, дискредитирующим **AEW MTÜ** и не делать никаких заявлений, которые **AEW MTÜ** посчитает ложными или несанкционированными.
- 4.1.6. прекратить любые ссылки на **AEW MTÜ** или на сертификацию, если сертификат приостановлен или отменен, и вернуть выданный сертификат **AEW MTÜ**.
- 4.1.7. предоставлять третьей стороне копии документов сертификации в полном объеме.
- 4.1.8. незамедлительно информировать **AEW MTÜ** об изменениях своей способности соответствовать требованиям сертификации (например, об изменении сферы деятельности).
- 4.1.9. предъявлять претензии только по отношению к области, в которой была проведена аттестация

# Keevitajate ja keevitusoperaatorite sertifitseerimise tüüptingimused

## Типовые условия сертификации сварщиков и операторов сварки



Association of Estonian Welders

Lk / Стр.:

3 / 5

Dok.tähis:

AEW-STT-01

Rev. :

1

Kuup. / Дата:

27.10.2023

4.1.10. mitte avalikustama konfidentsiaalseid eksamimaterjale ja mitte osalema eksamitega seotud pettustes.

### 4.2. Kandidaadil / sertifitseeritud isikul on õigus:

- 4.2.1. tutvuda kehtiva sertifitseerimiskeemiga.
- 4.2.2. saada õigeaegselt informatsiooni üksikute eksamite/katsete ja tervikuna sertifitseerimise tulemuste hindamise kohta.
- 4.2.3. esitada MTÜ-le AEW sertifitseerimisprotsessi puudutavaid kaebusi ja apellatsioone (vt ka jagu 6).

## 5. AEW MTÜ KOHUSTUSED, ÕIGUSED JA VASTUTUS

### 5.1. AEW MTÜ kohustub:

- 5.1.1. juhinduma Eesti Vabariigi õigusaktidest ja täitma lepingu/kokkuleppe ja käesolevate Tüüptingimuste nõudmisi.
- 5.1.2. sertifitseerima **Kandidaati** vastavalt taotluses toodud sertifitseerimise mahule.
- 5.1.3. läbi viima sertifitseerimise protsessi vastavalt AEW MTÜ juhtimissüsteemi nõuetele.
- 5.1.4. osalema eksamineerimise protsessi juures ja tuvastama **Kandidaadi** isikut.
- 5.1.5. teatama **Kandidaadile** ja **Tellijale** sertifitseerimise protsessi tulemustest 15 kalendripäeva jooksul pärast sertifitseerimisotsuse vastuvõtmist.
- 5.1.6. positiivse sertifitseerimisotsuse puhul väljastama sertifikaadid 15 kalendripäeva jooksul pärast sertifitseerimisotsust.
- 5.1.7. informeerima **Kandidaati** ja **Tellijat** sertifitseerimist puudutavetest muudatustest.

### 5.2. AEW MTÜ-l on õigus:

- 5.2.1. avalikustada (päringu puhul) informatsiooni päringus nimetatud isiku kehtiva sertifikaadi omamise ja selle sertifikaadi kehtivusala kohta, välja arvatud juhtudel, kui avalikustamine on keelatud seadusandlusega.
- 5.2.2. kasutada allhankijaid teenuste osutamisel.
- 5.2.3. **peatada sertifikaadi kehtivus, kui Sertifitseeritud isik või Tellija:**
  - 5.2.3.1. ei täida Lepingu ja/või käesolevate Tüüptingimuste nõudeid;
  - 5.2.3.2. jätab õigeaegselt arved tasumata;
  - 5.2.3.3. ei vasta sertifikaadi kasutamise tingimustele;
  - 5.2.3.4. teadlikult levitab väärat informatsiooni.
- 5.2.4. **Nõuda sertifikaadi tagastamist, kui:**
  - 5.2.4.1. **Sertifitseeritud isik** ja/või **Klient** on jätnud etteantud ajaks täitmata punktis 5.2.3 toodud nõuded;
  - 5.2.4.2. on tuvastatud, et sertifikaat/sertifikaadid on saadud pettuse, võltsimise või valeandmete esitamise teel.
- 5.2.5. AEW MTÜ-l on õigus informeerida **Sertifitseeritavat isikut** ja/või **Tellijat** oma kavatsusest nõuda sertifikaadi tagastamist andes eelnevalt talle/neile võimaluse mõistliku aja jooksul rakendada meetmeid probleemide lahendamiseks, mis tingisid sertifikaadi kehtivuse peatamise

4.1.10. не оглашать конфиденциальные экзаменационные материалы и не участвовать в экзаменационных обманах.

### 4.2. Кандидат / Сертифицированное лицо имеет право:

- 4.2.1. ознакомиться с действующей схемой сертификации.
- 4.2.2. получать своевременно информацию о результатах оценки отдельных экзаменов/испытаний и сертификации в целом.
- 4.2.3. подавать в AEW MTÜ жалобы и апелляции, касающиеся процесса сертификации (см. так же раздел 6).

## 5. ОБЯЗАННОСТИ, ПРАВА И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ AEW MTÜ

### 5.1. AEW MTÜ обязуется:

- 5.1.1. руководствоваться правовыми актами Эстонской Республики и выполнять положения договора/соглашения и настоящих Типовых условий..
- 5.1.2. сертифицировать **Кандидата** в соответствии с приведенным в ходатайстве объемом сертификации.
- 5.1.3. проводить процесс сертификации в соответствии с требованиями системы управления AEW MTÜ.
- 5.1.4. присутствовать при экзаменационном процессе и установить личность **Кандидата**.
- 5.1.5. сообщить **Кандидату** и **Заказчику** о результатах процесса сертификации в течении 15 календарных дней после окончания всех испытаний.
- 5.1.6. при положительном решении о сертификации выдать сертификаты в течении 15 календарных дней с момента принятия решения о сертификации.
- 5.1.7. информировать **Кандидата** и **Заказчика** об изменениях, которые связаны с сертификацией.

### 5.2. AEW MTÜ имеет право:

- 5.2.1. раскрывать информацию (по запросу) о том, что запрашиваемое лицо имеет действующую сертификацию и область действия этой сертификации, за исключением случаев, когда это запрещено законодательством.
- 5.2.2. при оказании услуг использовать субподрядчиков.
- 5.2.3. **приостановить Сертификат, Сертифицированное лицо или Заказчик:**
  - 5.2.3.1. не выполняет требования **Договора** и/или настоящих Типовых условий ;
  - 5.2.3.2. не оплачивает своевременно счета;
  - 5.2.3.3. не отвечает условиям пользования сертификатом;
  - 5.2.3.4. умышленно распространяет ложную информацию.

### 5.2.4. Отозвать сертификат, если:

- 5.2.4.1 **Сертифицированное лицо** и/или **Клиент** в течении указанного срока не выполнил(и) требования, приведенные в пункте 5.2.3.;
  - 5.2.4.2 установлено, что сертификат /сертификаты были получены обманом, фальсификацией или предоставлением ложных данных.
- 5.2.5. AEW MTÜ может информировать **Сертифицированное лицо** и/или **Заказчика** о своем намерении отозвать сертификат, предварительно позволив ему/им, в течение разумного срока, принять меры к решению вопросов, приведших к приостановке действия сертификата.

**Keevitajate ja keevitusoperaatorite sertifitseerimise  
tüüptingimused**  
**Типовые условия сертификации сварщиков и  
операторов сварки**



Association of Estonian Welders

Lk / Стр.:

4 / 5

Dok.tähis:

AEW-STT-01

Rev. :

1

Kuup. / Дата:

27.10.2023

## 6. APELLATSIOONID JA KAEBUSED

6.1. Apellatsioone ja kaebusi on võimalik esitada **AEW MTÜ** veebilehel [www.aew.ee](http://www.aew.ee).

## 7. KONFIDENTSIAALSUS

7.1. Pooled on kohustatud tagama informatsiooni ja dokumentide konfidentsiaalsust ning mitte avalikustama neid kolmandatele isikutele ilma teise osapoole loata, välja arvatud seadusega kehtestatud juhtudel ja Eesti Akrediteerimiskeskuse assessoritele võimaldatakse juurdepääs sertifitseerimisega seotud informatsioonile.

7.2. **Kandidaati** puudutav informatsioon, mis on saadud nsertifitseerimise protsessis mitte temalt isiklikult, vaid teistest allikatest (nt hagejalt, reguleerivalt asutuselt), loetakse samuti konfidentsiaalseks.

## 8. ARVELDUSED

8.1. **Tellija** maksab **AEW MTÜ**-le tasu sertifitseerimise eest vastavalt **AEW MTÜ** hinnakirjale või pakkumisele.

8.2. **Tellija** kannab rahalised vahendid sertifitseerimise eest **AEW MTÜ** arveldusarvele vastavalt arves nimetatud maksetingimustele.

## 9. MUUD TINGIMUSED

9.1. Käesolevad **Sertifitseerimise Tüüptingimused** on **Tellija** ja **AEW MTÜ** vahel sõlmitud iga Lepingulise dokumendi lahutamatu osa (lisa), ja/või omavad jõudu alates **Taotleja** poolt **Taotluse** allkirjastamise hetkest.

9.2. Käesolevad **Sertifitseerimise Tüüptingimused** kehtivad alates **Lepingu/Taotluse Poolte** allkirjastamise hetkest kuni sertifikaadi kehtivuse lõpuni või sertifikaadi äramuutmiseni.

9.3. **AEW MTÜ** omab õigust ühepoolset **Lepingust** tagasi astuda, kui **Tellija** ei täida **Lepinguga** sätestatud kohustusi.

9.4. **AEW MTÜ** ei luba Klientidele ja Sertifitseeritud Isikutele kasutamiseks oma logo/märki.  
**Klient / Sertifitseeritud Isik** garanteerib käesoleva nõude täitmise.

9.5. **Leping** loetakse lõpetatuks, kui on vastu võetud otsus sertifitseerimise teostamatuse kohta.

9.6. **AEW MTÜ**-l on õigus ühepoolset muuta käesolevaid **Sertifitseerimise Tüüptingimusi** ja avaldada Tüüptingimuste uue redaktsiooni **AEW MTÜ** veebilehel [www.aew.ee](http://www.aew.ee).

## 10. LÖPPSÄTTED

10.1. Pooled püüavad lahendada kõik käesolevast **Lepingust** ja käesolevatest **Sertifitseerimise Tüüptingimustest** tulenevad eriarvamused läbirääkimiste teel. Kui läbirääkimised jäävad tulemusteta, siis lahendatakse eriarvamused vastavalt Eesti Vabariigi seadusandlusele

## 6. АПЕЛЛЯЦИИ И ЖАЛОБЫ

6.1. Апелляции и жалобы можно подавать на веб-странице **AEW MTÜ** [www.aew.ee](http://www.aew.ee).

## 7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

7.1. Стороны обязаны сохранять конфиденциальность информации и документации и не разглашать их третьим лицам без разрешения другой стороны. За исключением случаев, которые предусмотрены законом. Ассессорам Эстонского Аккредитационного Центра предоставляется доступ к информации, связанной с сертификацией.

7.2. Информация о **Кандидате**, полученная в процессе сертификации не от него лично, а из других источников (например, от истца, регулирующего органа), также считается конфиденциальной.

## 8. РАСЧЕТЫ

8.1. **Заказчик** оплачивает **AEW MTÜ** сертификационную плату в соответствии с прейскурантом или ценовым предложением **AEW MTÜ**.

8.2. **Заказчик** перечисляет денежные средства за сертификацию на расчетный счет **AEW MTÜ** в соответствии с условиями оплаты счетов.

## 9. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1. Настоящие **Типовые условия сертификации** являются неотъемлемой частью (приложением) любого договорного документа, который заключается между **Заказчиком** и **AEW MTÜ** и/или с момента подписания **Заявителем** Ходатайства о сертификации.

9.2. Настоящие **Типовые условия сертификации** действуют с момента подписания **Сторонами Договора/Ходатайства** до окончания срока действия сертификата или до отмены сертификата.

9.3. **AEW MTÜ** имеет право отказаться от **Договора** в одностороннем порядке, если **Заказчик** не выполняет предусмотренные **Договором** обязательства.

9.4. **AEW MTÜ** не дает разрешение **Клиентам** и **Сертифицированным лицам** использовать свой логотип/знак в каких-либо целях.  
**Клиент/Сертифицированное лицо** гарантируют соблюдение настоящего требования.

9.5. **Договор** считается завершенным, если принято решение о невозможности сертификации.

9.6. **AEW MTÜ** имеет право изменять настоящие **Типовые условия сертификации** в одностороннем порядке и опубликовать новую редакцию Типовых условий на веб-странице **AEW MTÜ** [www.aew.ee](http://www.aew.ee).

## 10. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. Все исходящие из **Договора** и настоящих **Типовых условий сертификации** разногласия **Стороны** пытаются решить путем переговоров. Если переговоры остаются безрезультатными, разногласия решаются в соответствии с правовыми актами Эстонской Республики.

